

יחידה מספר 7

Unidade 7

דויד בן גוריון

- פועל: לרוץ, לבוא, לשיר
- מילות זמן: לפני, אחרי, קודם, אחר-כך

David Ben Gurion

- O grupo verbal לרוץ, לבוא, לשיר
- Expressões temporais: antes, depois, primeiro, mais tarde

Descrição da unidade:

David Ben Gurion foi um dos principais fundadores do Estado de Israel e o primeiro Primeiro-ministro de Israel. Nesta unidade iremos aprender sobre ele e sua vida depois de aposentar-se das atividades políticas. Acompanhando um dia típico da sua vida, aprenderemos sobre expressões temporais e o grupo verbal de לרוץ, לבוא, לשיר.



מילון Dicionário

Português	Como dizer	Letra cursiva	Letra de forma	Letra de forma + Pontuação	
legal, agradável (m.s), (f.s)	nechmad, nechmada	נחמד, נחמדה	נחמד, נחמדה	נְחַמֵּד, נְחַמְדָּה	שם תואר Adjetivo
primeiro (m.)	rishon	ראשון (ז')	ראשון (ז')	רִאשׁוֹן (ז')	
depois	acharey	אחרי	אחרי	אַחֲרַי	תיאור זמן Expressão
antes, prévio	lifney	לפני	לפני	לִפְנֵי	
refeição (f.), refeições	arucha, aruchot	ארוחה (נ'), ארוחות	ארוחה (נ'), ארוחות	אַרוּחָה (נ'), אַרוּחוֹת	שם עצם Substantivo
objeto, coisa, item (m.s), (m.p)	davar, dvarim	דבר (ז'), דברים	דבר (ז'), דברים	דָּבָר (ז'), דְּבָרִים	
enriquecimento	ha'ashara	העשרה (נ')	העשרה (נ')	הַעֲשָׂרָה (נ')	
todos	kulam	כולם (ז' ר')	כולם (ז' ר')	כּוֹלָם (ז' ר')	
deserto	midbar	מדבר (ז')	מדבר (ז')	מִדְבָּר (ז')	
office	misrad	משרד (ז')	משרד (ז')	מִשְׁרָד (ז')	
vida	chayim	חיים (ז"ר)	חיים (ז"ר)	חַיִּים (ז"ר)	
primeiro-ministro (m.)	rosh memshala	ראש ממשלה (ז')	ראש ממשלה (ז')	רֹאשׁ מְמַשְׁלָה (ז')	סמיכות Palavras compostas
voar	latus, tas, tasa	לטוס, טס, טסה	לטוס, טס, טסה	לָטוּס, טָס, טָסָה	פועל Verbo
brigar, discutir	lariv, rav, rava	לריב, רב, רבה	לריב, רב, רבה	לָרִיב, רָב, רָבָה	
colocar	lasim, sam, sama	לשים, שם, שמה	לשים, שם, שמה	לָשִׁים, שָׁם, שָׁמָּה	

Português	Como dizer	Letra cursiva	Letra de forma	Letra de forma + Pontuação	
mais tarde, depois	achar kach	אחר כך	אחר כך	אחר כך	תואר הפועל Advérbio
às vezes, de vez em quando	lif'amim	לפעמים	לפעמים	לפעמים	
antes, anteriormente, anterior	kodem	קודם	קודם	קודם	
sempre	tamid	תמיד	תמיד	תמיד	
nome de um kibbutz	Sde-Boker	שדה-בוקר	שדה-בוקר	שדה-בוקר	שם מקום Nome de um lugar

הסברים דקדוקיים Explicações gramaticais

1. O infinitivo do grupo verbal de **גר** e **שר**

O infinitivo do verbo **גר** (gar, vive) tem a forma **לָאֵךְ**, enquanto o infinitivo do verbo **שר** (shar, canta) tem a forma **לִשְׁרֹךְ**.

Outros verbos com infinitivo parecido com o de **גר** incluem: **קם** (kam, levantar), **רץ** (rats, correr), **נח** (nach, descansar), **טס** (tas, voar) e **בא** (ba, vir). Há uma mudança de pronúncia no infinitivo do verbo **בא**: a vogal **u** é substituída por **o**. A mudança é causada pela letra gutural da raiz **א**.

Verbos com infinitivo parecido com o de **שר** incluem: **רב** (rav, briga), **שם** (sam, coloca).

שם פועל infinitivo	הוא ele		
u			
lagur לגור	gar גר	vive	
o			
lavo לבוא	ba בא	vem	A última letra da raiz é א
i			
lashir לשיר	shar שר	canta	

2. As expressões de tempo **לפני**, **אחרי**, **קודם** e **אחר כך**

As palavras **לפני** e **קודם** carregam o significado de “antes”. A diferença entre as duas palavras é a sua posição na oração. A palavra **לפני** vem antes de um substantivo, enquanto a palavra **קודם** vem antes de uma oração. O mesmo é verdade para as palavras **אחרי** e **אחר כך**, ambas carregam o significado de “depois”. A regra é:

$$\begin{array}{lcl}
 \text{(oração) + משפט} & \left\{ \begin{array}{l} \text{קודם} \\ \text{אחר כך} \end{array} \right. & \text{(substantivo) + שם עצם + (...ה)} \left\{ \begin{array}{l} \text{לפני} \\ \text{אחרי} \end{array} \right.
 \end{array}$$

Por exemplo:

Primeiro eu levanto. Depois eu como.

קודם אני קמה. **אחר כך** אני אוכלת.

Kodem ani kama. Achar kach ani ochelet.

Ela estuda antes da refeição. Depois da refeição, ela assiste um filme.

היא לומדת **לפני** הארוחה. **אחרי** הארוחה היא רואה סרט.

Hi lomedet lifney ha-aruxa. Axarey ha-aruxa hi ro'a seret.

שיעורי בית Deveres de casa

1. Leia a história e preencha as palavras que faltam:

1. בבקשה לקרוא את הטקסט ולהשלים את המילים החסרות מהרשימה:

המילים: אחרי, איפה, כולל, להיות, נחמדה, ראש, ראשון

בישראל פולקס מכירים את דויד בן גוריון, ראש הממשלה ה_____ של ישראל.

בישראל גם היום מדברים על בן-גוריון ועל הפוליטיקה שלו. כולם גם יודעים _____

הוא גר _____ הפוליטיקה (קיבוץ שדה בוקר).

כולם מכירים את האישה של בן-גוריון, פולה. _____ יודעים גם – פולה לא תמיד

_____, אבל בלי פולה, בן-גוריון לא יכול _____ בן-גוריון.

וכולם בישראל יודעים: זה בן גוריון עומד על ה_____.



2. Escreva um diálogo entre um turista e um israelense. O turista quer ir até o kibutz Sde Boker. O israelense conta ao turista sobre Ben Gurion. Envie o diálogo por e-mail ao seu professor.

2. בבקשה לכתוב דיאלוג בין תייר וישראלי. התייר רוצה לנסוע לקיבוץ שדה בוקר. הישראלי מספר לתייר על בן גוריון. נא לשלוח את הדיאלוג למורה באימייל.

תייר/ת: _____

ישראלי/ת: _____

תייר/ת: _____

ישראלי/ת: _____

תייר/ת: _____

ישראלי/ת: _____

תייר/ת: _____

3. Esta é a agenda de um aluno.
Preencha os espaços de acordo
com esta agenda.

3. בבקשה לקרוא על היום של
הסטודנט ולבחור במילה הנכונה:

9:00 קם

9:30 שותה קפה

9:45 מדבר בטלפון

10:00 ארוחה קטנה

10:30 נוסע לאוניברסיטה

11:00 שיעור פסיכולוגיה (psychology)

13:30 אוכל עם חברים

15:00 שיעור סטטיסטיקה (statistics)

18:00 חוזר הביתה

21:00 הולך למסיבה

א. _____ הוא קם. (אחר כך / קודם)

_____ הוא שותה קפה. (אחר כך / קודם)

ב. _____ הקפה, הוא מדבר בטלפון. (לפני / אחרי)

ג. _____ הארוחה, הוא מדבר בטלפון. (לפני / קודם)

_____ הוא נוסע לאוניברסיטה. (אחרי / אחר כך)

ד. _____ שיעור פסיכולוגיה, הוא אוכל עם חברים. (לפני / אחרי)

ה. _____ הוא חוזר הביתה שיעור סטטיסטיקה. (אחרי / אחר כך)

ו. _____ הוא חוזר הביתה, (לפני / קודם)

_____ הוא הולך למסיבה. (אחרי / אחר כך)

4. Preencha o verbo correto no seu formulário correto:

4. בבקשה לכתוב את הפועל הנכון בצורה הנכונה:

הפעלים: רץ, טס, דר, קט, בא, שט, שר, נח, רב

- א. הן קונות הרבה ירקות ורצות _____ את הירקות במטבח.
- ב. היא לא רוצה _____ לבית שלנו בשבת, כי היא עובדת הרבה. בשבת היא רוצה _____.
- ג. הן _____ ללונדון עם "אל-על".
- ד. הוא רוצה _____ באופרה.
- ה. הם אוהבים מאוד, אבל לפעמים הם _____.
- ו. היא _____ באלסקה, אבל בחורף היא חולמת _____ באפריקה, כי באלסקה קר מאוד.
- ז. הוא _____ בשש בבוקר ואחר כך הוא _____ חמישה קילומטרים.

פתרונות לשיעורי בית Soluções dos deveres de casa

1. Leia a história e preencha as palavras que faltam:

1. בבקשה לקרוא את הטקסט ולהשלים את המילים החסרות מהרשימה:

המילים: אחרי, איפה, כולל, להיות, נחמדה, ראה, ראשון

בישראל פולם מפירים את דויד בן גוריון, ראש הממשלה הראשון של ישראל.

בישראל גם היום מדברים על בן-גוריון ועל הפוליטיקה שלו. כולם גם יודעים איפה הוא גר

אחרי הפוליטיקה (קיבוץ שדה בוקר).

כולם מכירים את האישה של בן-גוריון, פולה. כולל יודעים גם – פולה לא תמיד נחמדה, אבל

בלי פולה, בן-גוריון לא יכול להיות בן-גוריון.

וכולם בישראל יודעים: זה בן גוריון עומד על הראש.



3. Esta é a agenda de um aluno. Preencha os espaços de acordo com esta agenda:

3. בבקשה לקרוא על היום של הסטודנט ולבחור במילה הנכונה:

9:00 קם

9:30 שותה קפה

9:45 מדבר בטלפון

10:00 ארוחה קטנה

10:30 נוסע לאוניברסיטה

11:00 שיעור פסיכולוגיה (psychology)

13:30 אוכל עם חברים

15:00 שיעור סטטיסטיקה (statistics)

18:00 חוזר הביתה

21:00 הולך למסיבה

(אחר כך / קודם)

א. _____ הוא קם.

(אחר כך / קודם)

_____ הוא שותה קפה.

- ב. _____ הקפה, הוא מדבר בטלפון. (לפני / אחרי)
- ג. _____ הארוחה, הוא מדבר בטלפון. (לפני / קודם)
- ד. _____ הוא נוסע לאוניברסיטה. (אחרי / אחר כך)
- ה. _____ שיעור פסיכולוגיה, הוא אוכל עם חברים. (לפני / אחרי)
- ו. _____ הוא חוזר הביתה. שיעור סטטיסטיקה. (אחרי / אחר כך)
- ז. _____ הוא חוזר הביתה, (לפני / קודם)
- ח. _____ הוא הולך למסיבה. (אחרי / אחר כך)

4. Preencha o verbo correto no seu formulário correto:

4. בבקשה לכתוב את הפועל הנכון בצורה הנכונה:

הפעלים: רץ, טס, אר, קט, בא, שט, שר, נח, רב

- א. הן קונות הרבה ירקות ורוצות שט את הירקות במטבח.
- ב. היא לא רוצה לברא לבית שלנו בשבת, כי היא עובדת הרבה. בשבת היא רוצה לנח.
- ג. הן לסוט ללונדון עם "אל-על".
- ד. הוא רוצה לשר באופרה.
- ה. הם אוהבים מאוד, אבל לפעמים הם רבים.
- ו. היא לרבה באַלְסָקָה, אבל בחורף היא חולמת לברא באַפְרִיקָה, כי באַלְסָקָה קר מאוד.
- ז. הוא קט בשש בבוקר ואחר כך הוא רץ חמישה קילומטרים.